



KOMISARIAT POLICJI  
POZNAŃ-NOWE MIASTO

E.RR.0151-338/2012

fVI

Poznań, dnia 23 lipca 2012 roku

404974 12

BIURO RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH	
WPt.	2012 -07- 31
ZaŁ.	NR 11489174

BIURO  
RZECZNIKA  
PRAW OBYWATELSKICH

AL. SOLIDARNOŚCI 77  
00-090 WARSZAWA

Zespół  
„Krajowy Mechanizm Prewencji”

AJ  
X  
20<sup>00</sup> -00<sup>N</sup>  
\*\*' 01

Komisariat Policji Poznań-Nowe Miasto, w odpowiedzi na pismo RPO-704974-VII-720.6/12/MC z dnia 28 czerwca 2012 roku w sprawie raportu z wizytacji w Pomieszczeniu dla Osób Zatrzymanych, informuje, co następuje:

1. Zgodnie z §8 pkt 3 Regulaminu pobytu osób w pomieszczeniach dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia, stanowiącego załącznik nr 1 do Rozporządzenia MSW z dnia 4 czerwca 2012 roku osoby zatrzymane są informowane o konieczności przestrzegania ciszy nocnej w godzinach od 22<sup>00</sup> do 6<sup>00</sup>, a w dni świąteczne do godz. 7<sup>00</sup>. Jednocześnie, zgodnie z §10 ust. 1 pkt 4 regulaminu każdej osobie osadzonej zapewnia się możliwość korzystania z urządzeń sanitarnych bez względu na porę doby.
2. Regulamin pobytu udostępniany jest do zapoznania każdemu zatrzymanemu podczas przyjmowania w pomieszczeniu dyżurnego zmiany. Jeden egzemplarz regulaminu znajduje się na oddziale na stoliku i udostępniany jest do pokoju na życzenie osoby osadzonej. Dodatkowo egzemplarz regulaminu zawieszony jest na ścianie korytarza PdOZ. W chwili obecnej trwają prace nad umieszczeniem regulaminu oraz wykazu instytucji stojących na straży praw człowieka w pokojach dla zatrzymanych, w sposób uniemożliwiający ich zniszczenie lub dokonanie przy ich pomocy zamachu na zdrowie człowieka.
3. Na żądanie osoby zatrzymanej policjant pełniący służbę w PdOZ, udostępnia jej wykaz adwokatów znajdujący się na Stanowisku Kierownictwa Komisariatu Policji Poznań-Nowe Miasto.
4. Osadzanie osoby nieznającej języka polskiego zawsze odbywa się w obecności tłumacza, jednakże należy zwrócić uwagę, że zapis §1 ust. 2

- regulaminu nie wskazuje bezpośrednio na tłumacza przysięgłego. W chwili obecnej w PdOZ znajdują się wersje regulaminu tłumaczone w języku angielskim, niemieckim, rosyjskim i francuskim.
5. Aktualnie nie ma podstaw, aby osoby zatrzymane powiadamiały osobiście osoby trzecie o swoim zatrzymaniu. Czynność powiadomienia osób trzecich o zatrzymaniu osoby (na żądanie osoby zatrzymanej), spoczywa na policjantach dokonujących zatrzymania tej osoby lub prowadzących czynności w sprawie.
  6. Podczas przeprowadzania przez lekarza, na terenie PdOZ, badań lekarskich policjant jest obecny przy badaniu wyłącznie na żądanie lekarza.
  7. Dokumentacja w PdOZ prowadzona jest zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 4 czerwca 2012 r. w sprawie *pomieszczeń przeznaczonych dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia, pokoi przejściowych, tymczasowych pomieszczeń przejściowych i policyjnych izb dziecka, regulaminu pobytu w tych pomieszczeniach, pokojach i izbach oraz sposobu postępowania z zapisami obrazu z tych pomieszczeń, pokoi i izb*. Dokumentacja wymagana ww. Rozporządzeniem prowadzona jest w sposób szczegółowy i rzetelny. W protokole zatrzymania osoby odnotowuje się datę i godzinę zwolnienia osoby, co nie jest tożsame z czasem zwolnienia z PdOZ. Czas zwolnienia osoby z PdOZ jest odnotowywany w Książce przebiegu służby oraz Książce ewidencji osób. Wpisu o godz. zwolnienia osoby w protokole zatrzymania osoby dokonuje policjant w jednostce, która dokonała faktycznego zwolnienia.
  8. Sposób wypełniania dokumentacji medycznej leży w wyłącznej gestii lekarza prowadzącego badanie.
  9. Wszyscy policjanci ze stanu PdOZ KP Poznań-Nowe Miasto przeszkoleni są w zakresie udzielania pierwszej pomocy.
  10. Pościele wraz z kocami wydawane są przed ogłoszeniem ciszy nocnej, a czyste ręczniki dostępne są na blacie przed wejściem do pomieszczenia sanitarnego - łazienki, o czym każdorazowo informowane są osoby przebywające w pomieszczeniach.
  11. Wszelkie usterki zgłaszane są w formie telefonicznej lub pisemnej, Naprawy przeprowadzane są na bieżąco. W przypadku poważniejszych napraw, jeżeli usterka powodowałaby zagrożenie bezpieczeństwa osób osadzonych, poszczególne pomieszczenia wyłączane są z użytkowania do czasu usunięcia usterki.
  12. Komenda Miejska Policji w Poznaniu podjęła czynności zmierzające do uruchomienia środków na zakup prenumeraty prasy, w celu udostępniania jej zatrzymanym osobom w PdOZ.

wyk. 2 egz.  
Egz. 1-adresat,  
Egz. nr 2- a/a,  
MW/MW

Pcznajjp»(f6f

KOMENDANT  
KOMISARIATU POLICJI  
Miasto

nadkom. [signature] Kn(c,f



**BIURO  
RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH**

Warszawa/a,

2012-08-31

**RPO-704974-YI 1-720.6/12/A1**

00-090 Warszawa Tel. centr. 22 55 1 77 00  
Al. Solidarności 77 Fax 22 827 64 53

Zespół  
„Krajowy Mechanizm Prewencji”

Pan  
**Komendant Komisariatu Policji  
Poznań - Nowe Miasto**  
Ul. Polanka 24  
61-131 Poznań

1664034

W nawiązaniu do przedstawionego w piśmie z dnia 23 lipca 2012 r. stanowiska informuję, iż nie znajduję w nim odpowiedzi na wszystkie zalecenia zawarte w raporcie z wizytacji Krajowego Mechanizmu Prewencji (dalej KMP lub Mechanizm) w Pomieszczeniu dla Osób Zatrzymanych Komisariatu Policji Poznań - Nowe Miasto (dalej PdOZ). W związku z powyższym uprzejmie proszę Pana Komendanta o ustosunkowanie się do przedstawionych poniżej kwestii.

Oдноśnie problemu niewłaściwego traktowania zatrzymanych poprzez sugerowanie im, aby w porze nocnej nie zgłaszali potrzeby wyjścia z pokoju, należy zauważyć, iż udzielone wyjaśnienie nie stanowi odpowiedzi na zalecenie zawarte w raporcie. KMP, poza wskazaniem przepisów regulujących kwestię ciszy nocnej oraz możliwości korzystania z sanitariatów w pomieszczeniu dla osób zatrzymanych, nie otrzyma! bowiem informacji jakie kroki zostały podjęte w celu wyeliminowania wskazanej nieprawidłowości.

Podobna sytuacja zaistniała w przypadku stwierdzonej awarii sygnalizacji przywoławczej oraz oświetlenia nocnego. Zgodnie z odpowiedzią Pana Komendanta wszelkie naprawy dokonywane są na bieżąco, a w sytuacji, gdy usterki mogłyby powodować zagrożenie dla osób zatrzymanych, poszczególne pomieszczenia są wyłączane z użytkowania do czasu ich naprawy. W tym miejscu warto przypomnieć, iż zgodnie z informacją udzieloną przez kierownika PdOZ potrzeba naprawy sygnalizacji przywoławczej została zgłoszona w połowie maja bieżącego roku i do dnia wizytacji, tj. 15 czerwca nie została ona przeprowadzona. W powyżej sytuacji upływ około miesiąca wydaje się nie spełniać kryterium „bieżącego dokonywania napraw”. Ponadto, wbrew wyjaśnieniom Pana

1. 30.08. ANALIZY


Komendanta, w dniu wizytacji w pokojach, w których zaobserwowano wymienione usterki były osadzone osoby zatrzymane.

Biorąc powyższe pod uwagę, proszę o wyjaśnienie, czy awaria sygnalizacji przywoławczej oraz oświetlenia nocnego została do chwili obecnej usunięta.

Osobny problem stanowi rzetelność wypełniania dokumentacji medycznej. Nie negując słuszności stwierdzenia, iż sposób jej prowadzenia zależy od lekarza przeprowadzającego badania, należy zauważyć, że dysponentami dokumentacji medycznej osób zatrzymanych są funkcjonariusze Policji. Fakt ten determinuje potrzebę dbania o staranność prowadzenia tej dokumentacji. Ponadto, zalecenie dotyczące zwracania uwagi na prawidłowość uzupełniania dokumentacji medycznej przez lekarzy ma na celu także zabezpieczenie funkcjonariuszy pełniących służbę w PdOZ przed ewentualną odpowiedzialnością w przypadku zaistnienia zdarzenia nadzwyczajnego, np. w sytuacji, gdy na dokumencie stwierdzającym brak przeciwwskazań do przebywania w pomieszczeniu dla osób zatrzymanych nie jest odnotowana data przeprowadzonego badania.

Na podstawie art. 22 Protokołu Fakultatywnego do Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania, zwracam się z uprzejmą prośbą o udzielenie stosownych informacji oraz wyeliminowania stwierdzonych nieprawidłowości.

DYREKTOR ZESPOŁU

  
Justyna Róża {""····rdowska



**KOMISARIAT POLICJI  
POZNAŃ NOWE MIASTO  
WYDZIAŁ PREWENCJI**

Ldz. E.RR-0151-338/12

Poznań dn. 11.09.2012r

Egz. nr .^...

**BIURO  
RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH  
AL Solidarności 77  
00-090 Warszawa**

• Komisarjat Policji Poznań Nowe Miasto w odpowiedzi na pismo z dnia 31.08.2012r RPO-704974-VI 1-720.6/12/Al, informuje co następuje:

1. „W rozmowach indywidualnych jeden z zatrzymanych poinformował przedstawicieli KMP, iż wieczorem otrzymał sugestię od funkcjonariusza pełniącego dyżur w PDOZ, aby nie zgłaszał w porze nocnej potrzeby opuszczania pokoju” - trudno jest stwierdzić jednoznacznie, czy fakt taki miał rzeczywiście miejsce, czy przekazanie takiej informacji było próbą odreagowania osoby osadzonej na istotę samego zatrzymania. W każdym przypadku, gdy osoba zgłasza chęć skorzystania z toalety, zawsze jest to umożliwiane. Policjant poprzez wizjer kontroluje osoby minimum jeden raz na 30 minut (także w godzinach nocnych), co zostaje każdorazowo udokumentowane w książce służby. W związku z powyższym nie może być sytuacji, aby policjant lekceważył potrzebę wyjścia do toalety osoby zatrzymanej.
2. Długi termin oczekiwania na naprawę sygnalizacji przywoławczej spowodowany był brakiem części zamiennych, jednakże usterka ta została usunięta w drugiej połowie czerwca, Natomiast awaria oświetlenia nocnego, która wystąpiła w dniu wizytacji została usunięta jeszcze w trakcie odbywającej się wizytacji, o czym zostali powiadomieni przedstawiciele KMP.
3. W kwestii dotyczącej dokumentacji medycznej informuję, iż policjanci przypominają lekarzom o szczegółowym dokonywaniu zapisu w Książce Wizyt Lekarskich. Jednocześnie datę i dokładną godzinę wizyty lekarskiej policjant odnotowuje w Książce Przebiegu Służby.

Wykonano 3 egz.

Egz. nr 1 - adresat

Egz. nr 2 - Wydział Prewencji KMP w Poznaniu

Egz. nr 3 - a/a

Wyk/opr. DM

KOMISARIAT POLICJI  
KOMISARIAT POLICJI  
Poznań - Nowe Miasto  
[Signature]